



---

# CHALLENGE HARDY STOCKER

CNJ EINZEL / INDIVIDUELLE

**SWISS+**  
**FENCING**

---



**17. / 18. DEZEMBER 2022**

**IN ZUG**

*17. / 18. Décembre 2022 à Zoug*

---

**PROGRAMM**

**PROGRAMME**

---

# CHALLENGE HARDY STOCKER

## HERZLICH WILLKOMMEN IN ZUG

Im Namen des Zuger Fechtclubs möchte ich alle Fechterinnen und Fechter, Trainerpersonen, Betreuerinnen und Betreuer sowie alle Zuschauerinnen und Zuschauer recht herzlich bei uns in Zug begrüßen. Wir freuen uns, dass Zug auch dieses Jahr Austragungsort eines CNJ-Turniers sein darf. Für dieses Vertrauen danken wir.

Zusammen mit allen Helferinnen und Helfer werden wir wie gewohnt ein reibungsloses Turnier durchführen. Wir freuen uns auf spannende, faire und verletzungsfreie Gefechte!

Tobias Bollmann  
Präsident Zuger Fechtclub

## BIENVENUE À ZOUG

*Au nom du club d'escrime de Zoug, j'aimerais souhaiter la bienvenue à tous les escrimeurs et escrimeuses, entraîneurs et entraîneuses, ainsi qu'à tous les spectateurs et spectatrices chez nous à Zoug. Nous sommes heureux que Zoug puisse accueillir cette année encore un tournoi CNJ. Nous vous remercions de cette confiance.*

*Avec l'aide de tous les bénévoles, nous allons comme d'habitude organiser un tournoi sans problème. Nous nous réjouissons de voir des combats passionnants, équitables et sans blessures !*

*Tobias Bollmann  
Président du club d'escrime de Zoug*



## CHALLENGE HARDY STOCKER



Mit grosser Trauer mussten wir uns diesen Sommer vom Namensgeber des Turniers sowie Ehrentainer des Zuger Fechtclubs verabschieden. Hardy Stocker hat uns im Alter von 83 für immer verlassen.

Hardy Stocker wurde 1972 Teil des Zuger Fechtclubs und prägte diesen wie keine andere Person. Als Trainer lehrte und förderte er bis 2018 mehrere Generationen an Fechterinnen und Fechter. Sein unermüdlicher Einsatz wurde erst im fortgeschrittenen Alter durch körperliche Einschränkungen beendet. Nach seinem Rücktritt als Vereinstrainer verbrachte er zusammen mit seiner Frau Karin die letzten Jahre in Thailand.

# CHALLENGE HARDY STOCKER



Der Zuger Fechtclub verliert mit Hardy nicht nur eine Person, welche den Zuger Fechtclub über 40 Jahre sportlich leitete, sondern wir verlieren hauptsächlich eine grossartige Persönlichkeit. Er verstand es, jedes einzelne Mitglied nicht nur sportlich, sondern auch menschlich zu fördern. Hardy sah hinter jeder Fechtmaske stets einen Menschen und nicht bloss eine Fechterin oder Fechter. Genau diese Eigenschaft machte Hardy zu einem wundervollen Menschen.

Neben seinen zwischenmenschlichen Fähigkeiten war er aber selbstverständlich auch ein begnadeter Trainer. Obwohl oder gerade weil Hardy sich vieles autodidaktisch beibrachte, durfte er viele Erfolge feiern. Viele unserer Mitglieder durften auf verschiedenen Stufen Erfolge an Schweizermeisterschaften feiern oder stolz auf WM- oder EM-Qualifikationen sein. Diese Erfolge führten dazu, dass er 1995 vom damaligen Schweizerischen Olympischen Komitee zum Nachwuchstrainer des Jahres ausgezeichnet wurde. Ebenfalls wurde ihm 2016 der Prix Panathlon überreicht.

Wir werden Hardy als fröhliche, optimistische und herzliche Person in Erinnerung behalten. Sein Wirken im Zuger Fechtclub und sein Einfluss auf viele Mitglieder in über 40 Jahren wird noch lange anhalten.

Wir werden Hardy während dem Turnier unsere Ehre erweisen und ihm gedenken.

# AUSTRAGUNGSGORT / LIEU DE LA COMPÉTITION

## SPORTHALLE ZUG, GENERAL-GUISAN-STRASSE 2, ZUG

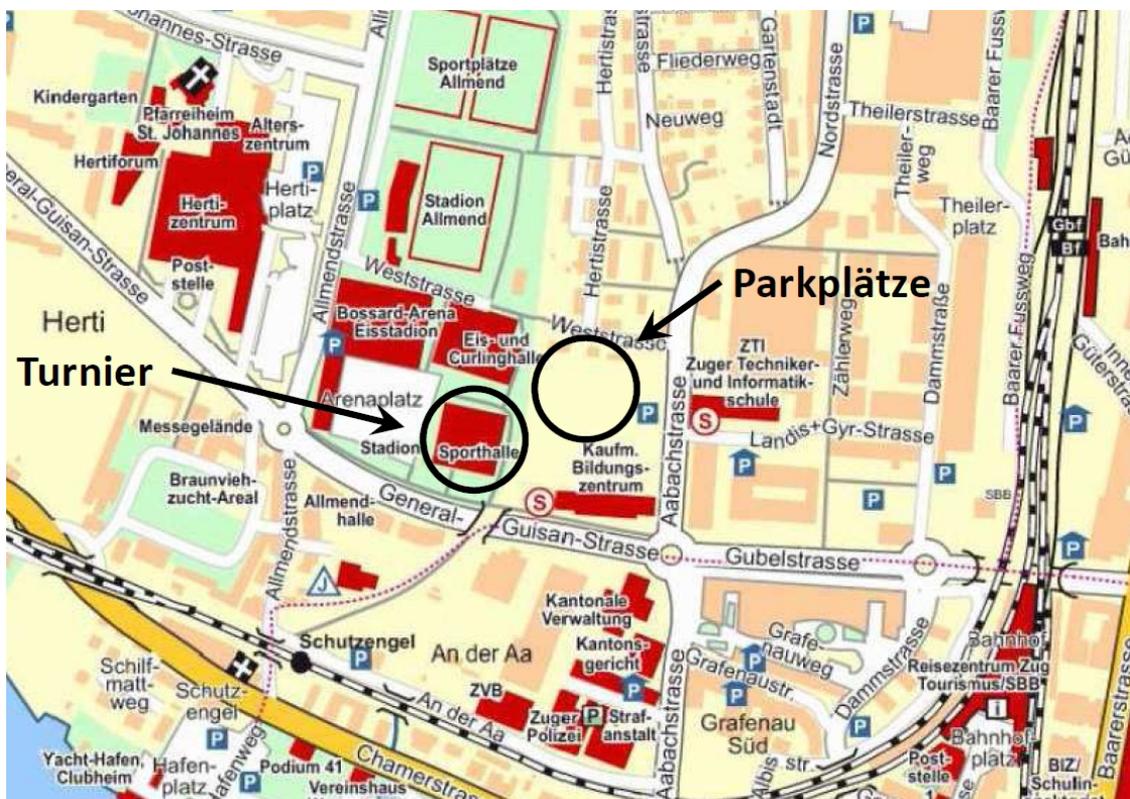
**Hinweis für Bahnreisende:** Die Sporthalle ist vom Bahnhof Zug mit Bus Nr. 6 (Richtung Zug-Steinhausen); bei Haltestelle „Stadion“ aussteigen – die Fahrt dauert ca. 2 Minuten. Fussmarsch ab Bahnhof Zug ca. 5min.

**Hinweis für Autofahrer:** Von Luzern kommend: auf Hauptstrasse („Chamerstrasse“) Abzweigung „Zürich Baar Herti“ nehmen. Von Zürich kommend: auf Hauptstrasse („Nordstrasse“) Abzweigung „Luzern Cham Herti“ nehmen.

## HALLE DE SPORT ZOUG, GENERAL-GUISAN-STRASSE 2, 6300 ZUG

**Avis aux voyageurs en train:** De la gare de Zoug, vous trouverez la halle de sport prenant le bus no. 6 (direction de Zug-Steinhausen); descendez après environ 2 minutes à la station „Stadion“. A pied environ 5min de la gare.

**Avis aux voyageurs en voiture:** En venant de Lucerne sur la route principale („Chamerstrasse“), prenez la sortie „Zürich Baar Herti“. En venant de Zürich sur la route principale („Nordstrasse“), prenez la sortie „Luzern Cham Herti“.



## SPONSOREN / INSERENTEN

### VEREINSSPONSOREN

Wadsack Zug AG

# WADSACK

Treuhand · Wirtschaftsprüfung · Steuerberatung

Glencore

# GLENCORE

### DANKE AN ...

Stadt Zug



Kanton Zug



Unterstützt vom  
Kanton Zug

# SWISSLOS

## SPONSOREN / INSERENTEN

 Zuger Kantonalbank

# Zuger Power

Damit Sie in Bewegung bleiben.

Wir begleiten Sie im Leben.

# INFORMATIONEN

## KATEGORIEN

|                                    |                    |             |
|------------------------------------|--------------------|-------------|
| U8 (Poussins, Jg. 2015 und jünger) | Mädchen + Burschen | Degen Nr. 0 |
| U10 (Pupilles, Jg. 2013/14)        | Mädchen + Burschen | Degen Nr. 0 |
| U12 (Benjamins, Jg. 2011/12)       | Mädchen + Burschen | Degen Nr. 2 |
| U14 (Minimes, Jg. 2009/10)         | Mädchen + Burschen | Degen Nr. 5 |
| U17 (Kadetten, Jg. 2006/07/08)     | Mädchen + Burschen | Degen Nr. 5 |
| U20 (Junioren, Jg. 2003/2004/05)   | Mädchen + Burschen | Degen Nr. 5 |

## MODUS

Gemäss «Reglement Turnierorganisation» von Swiss Fencing.

## ANMELDUNG

Muss bis spätestens **Mittwoch, 14. Dezember 2022** via dem Ophardt Online-System eingetroffen sein - verspätete Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

## JUGES

pro 4 Teilnehmer + Tag: 1 Juge  
ab 7 Teilnehmer + Tag: 2 Juges  
ab 13 Teilnehmer + Tag: 3 Juges  
etc.

**Die Kampfrichter sind mit der Anmeldung einzuschreiben. Für fehlende Kampfrichter wird dem betroffenen Club eine Zulassungsgebühr von CHF 200.- erhoben.**

## AUSRÜSTUNG

Die Teilnehmer müssen entsprechend den Vorschriften des SFV ausgerüstet sein.

## VERSICHERUNG

Versicherung ist Sache der Teilnehmer – jede Haftung wird abgelehnt!

## STARTGELD

CHF 25.- pro Teilnehmer, zahlbar in der Halle.

## VERPFLEGUNG

Spaghetti, Sandwiches, Getränke, Kaffee, Kuchen, etc. sind am Kiosk erhältlich.

## NOT-TELEFON FÜR TURNIER-TAGE

078 773 64 32      Tobias Bollmann  
076 344 94 63      Lukas Wadsack

# INFORMATIONS

## CATEGORIES

|                              |                  |            |
|------------------------------|------------------|------------|
| U8 (Poussins, 2015 et jeune) | filles + garçons | épée no. 0 |
| U10 (Pupilles, 2013/14)      | filles + garçons | épée no. 0 |
| U12 (Benjamins, 2011/12)     | filles + garçons | épée no. 2 |
| U14 (Minimes, 2009/10)       | filles + garçons | épée no. 5 |
| U17 (Cadets, 2006/07/08)     | filles + garçons | épée no. 5 |
| U20 (Juniors, 2003/2004/05)  | filles + garçons | épée no. 5 |

## FORMULE

Selon «Règlement organisation des tournois suisses» de Swiss Fencing.

## INSCRIPTION

Doit être arrivée au plus tard jusqu'à **mercredi, le 14 décembre 2022** soit par le system Ophardt Online - inscriptions retardées ne seront pas acceptées !

## ARBITRES

Par 4 participants et jour : 1 arbitre  
Dès 7 participants et jour : 2 arbitres  
Dès 13 participants et jour : 3 arbitres  
etc.

Les juges doivent être annoncés avec l'inscription. Dans le cas de manque de juges, le club concerné sera débité d'une taxe de CHF 200.-.

## MATERIEL

Les participants doivent être équipés d'un matériel conforme aux règles de la FSE.

## ASSURANCE

Assurance est affaire des participants – nous déclinons toute responsabilité !

## FINANCES D'INSCRIPTION

CHF 25.- par personne, paiement sur place.

## RAVITAILLEMENT

Spaghetti, sandwiches, boissons, cafés, gâteaux etc. sont mis en vente au kiosque.

## TELEPHONE D'URGENCE PENDANT LES JOURS DE TOURNOI

078 773 64 32 Tobias Bollmann  
076 344 94 63 Lukas Wadsack

# ZEITLICHER ABLAUF

| Samstag, 17. Dezember 2022   | Sonntag, 18. Dezember 2022  |
|--|---|
| <u>Degen U17 (Kadetten) Burschen</u><br>Appell: 09.00 Uhr<br>Scratche: 09.45 Uhr<br>Beginn: 10.00 Uhr  | <u>Degen U20 (Junioren) Burschen</u><br>Appell: 08.00 Uhr<br>Scratche: 08.45 Uhr<br>Beginn: 09.00 Uhr           |
| <u>Degen U17 (Kadetten) Mädchen</u><br>Appell: 09.50 Uhr<br>Scratche: 10.45 Uhr<br>Beginn: 11.00 Uhr   | <u>Degen U14 (Minimes) Burschen</u><br>Appell: 08.50 Uhr<br>Scratche: 09.15 Uhr<br>Beginn: 09.30 Uhr            |
| <u>Degen U12 (Benjamins) Burschen</u><br>Appell: 10.50 Uhr<br>Scratche: 12.00 Uhr<br>Beginn: 12.15 Uhr | <u>Degen U20 (Junioren) Mädchen</u><br>Appell: 09.20 Uhr<br>Scratche: 09.45 Uhr<br>Beginn: 10.00 Uhr            |
| <u>Degen U12 (Benjamins) Mädchen</u><br>Appell: 11.20 Uhr<br>Scratche: 12.30 Uhr<br>Beginn: 12.45 Uhr  | <u>Degen U14 (Minimes) Mädchen</u><br>Appell: 09.50 Uhr<br>Scratche: 10.15 Uhr<br>Beginn: 10.30 Uhr             |
|  | <u>Degen U10 (Pupilles) Mädchen + Burschen</u><br>Appell: 10.20 Uhr<br>Scratche: 11.00 Uhr<br>Beginn: 11.15 Uhr |
|  | <u>Degen U8 (Poussins) Mädchen + Burschen</u><br>Appell: 10.20 Uhr<br>Scratche: 11.00 Uhr<br>Beginn: 11.15 Uhr  |

# PROGRAMME CHRONOLOGIQUE

| Samedi, le 17 décembre 2022  | Dimanche, le 18 décembre 2022  |
|--|--|
| <u><b>Epée U17 (cadets) garçons</b></u><br>Appel: 09.00 Uhr<br>Scratch: 09.45 Uhr<br>Début: 10.00 Uhr    | <u><b>Epée U20 (juniors) garçons</b></u><br>Appel: 08.00 Uhr<br>Scratch: 08.45 Uhr<br>Début: 09.00 Uhr           |
| <u><b>Epée U17 (cadets) filles</b></u><br>Appel: 09.50 Uhr<br>Scratch: 10.45 Uhr<br>Début: 11.00 Uhr     | <u><b>Epée U14 (minimes) garçons</b></u><br>Appel: 08.50 Uhr<br>Scratch: 09.15 Uhr<br>Début: 09.30 Uhr           |
| <u><b>Epée U12 (benjamins) garçons</b></u><br>Appel: 10.50 Uhr<br>Scratch: 12.00 Uhr<br>Début: 12.15 Uhr | <u><b>Epée U20 (juniors) filles</b></u><br>Appel: 09.20 Uhr<br>Scratch: 09.45 Uhr<br>Début: 10.00 Uhr            |
| <u><b>Epée U12 (benjamins) filles</b></u><br>Appel: 11.20 Uhr<br>Scratch: 12.30 Uhr<br>Début: 12.45 Uhr  | <u><b>Epée U14 (minimes) filles</b></u><br>Appel: 09.50 Uhr<br>Scratch: 10.15 Uhr<br>Début: 10.30 Uhr            |
|  | <u><b>Epée U10 (pupilles) filles + garçons</b></u><br>Appel: 10.20 Uhr<br>Scratch: 11.00 Uhr<br>Début: 11.15 Uhr |
|  | <u><b>Epée U8 (poussins) filles + garçons</b></u><br>Appel: 10.20 Uhr<br>Scratch: 11.00 Uhr<br>Début: 11.15 Uhr  |



W A D S A C K

Treuhand · Wirtschaftsprüfung · Steuerberatung

[www.wadsack.ch](http://www.wadsack.ch)